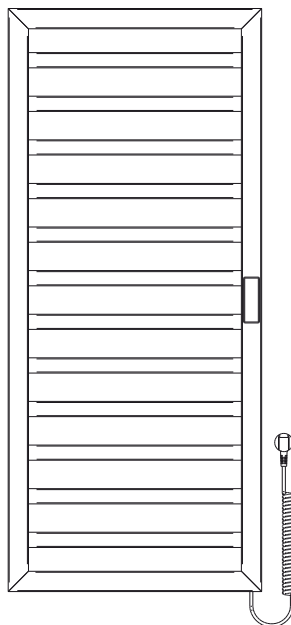


BREGO SMART

PL: Sterownik SmartAir
EN: Controller SmartAir
RU: Контроллер SmartAir

PL: Instrukcja obsługi
EN: Operating instruction
RU: Инструкция по эксплуатации



Sterownik SmartAir to wielofunkcyjny regulator pracy grzejnika, umożliwiający zarówno bezpośrednie sterowanie jego funkcjami, jak i całkowicie zdalne zarządzanie za pomocą łącza Wi-Fi oraz aplikacji SMART LIFE.

FUNKCJE STEROWNIKA SMARTAIR

1 HARMONOGRAM

Harmonogram tygodniowy ustawiany jest za pomocą aplikacji mobilnej. Aby skonfigurować harmonogram, przejdź do sekcji Program Data. Następnie wybierz w odpowiedniej kolumnie jeden z trzech dostępnych programów:

- Comfort (domyślnie 21°C)
- Eco (domyślnie 17°C)
- Anti-Freeze (7°C)

Dzięki temu możesz zaplanować tryb grzania w określonych godzinach, dostosowując go do swoich potrzeb. Dodatkowo istnieje możliwość wprowadzenia zmian oraz ustawienia indywidualnych zakresów temperatur w każdym z dostępnych trybów pracy (oprócz Anti-Freeze).

2 TIMER

Funkcja timera umożliwia precyzyjne zarządzanie czasem pracy grzejnika. Bezpośrednio na sterowniku można ustawić timer na 2, 4, 6 lub 8 godzin. W aplikacji mobilnej dostępne są natomiast bardziej zaawansowane opcje – timer można ustawić w zakresie od 1 do 24 godzin.

Dzięki tej funkcji możliwe jest dokładne dopasowanie czasu działania grzejnika do indywidualnych potrzeb, co przekłada się na większy komfort i oszczędność energii.

3 OPEN WINDOW DETECTION (OWD)

Funkcja OWD w sterowniku SmartAir uruchamiana jest z poziomu aplikacji mobilnej. Jeśli temperatura w pomieszczeniu gwałtownie spadnie o 2°C w ciągu 5 minut, urządzenie automatycznie przełącza się w tryb Anti-Freeze, aby ograniczyć zużycie energii. Po takim spadku temperatury urządzenie restartuje się po 60 lub 90 minutach – w zależności od ustawień w aplikacji.

Funkcja ta wspiera efektywne zarządzanie ogrzewaniem i minimalizację strat energii. Aby przywrócić normalny tryb przed upływem ustawionego czasu, należy ręcznie uruchomić urządzenie z panelu sterownika.

4 CHILD LOCK

Funkcja Child Lock umożliwia zablokowanie urządzenia dla manualnego sterowania sterownikiem dotykowym SmartAir, aby dziecko nie mogło zmieniać ustawień grzania. Można ją włączyć lub wyłączyć z poziomu aplikacji mobilnej.

1. Włącz/Wyłącz | Ustawienia timera
2. Ustawienia temperatury w pomieszczeniu
3. Wyświetlacz ustawienia temperatury lub czasu pracy
4. Sygnalizacja pracy urządzenia



OPIS URUCHOMIENIA W TRYBIE MANUALNYM

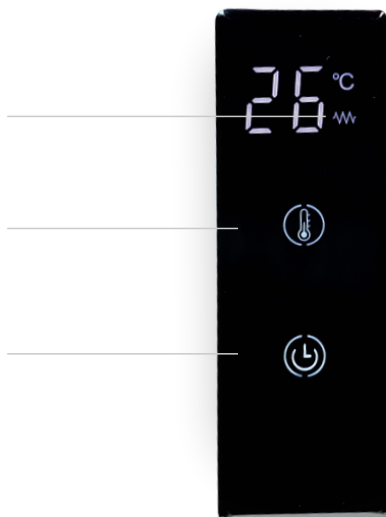
Aby uruchomić urządzenie, naciśnij ikonę timera. Podłącz grzejnik do gniazda 230 V AC o minimalnym natężeniu 8 A, z uziemieniem typu E, Schuko lub Uni-Schuko. Po podłączeniu na wyświetlaczu pojawi się podświetlona ikona timera.

Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej, uruchomi się proces grzania, co zostanie zasygnalizowane odpowiednią ikoną.

Aby ustawić żądaną temperaturę, naciśnij ikonę z termometrem. Temperaturę można regulować co 1°C, w zakresie od 5°C do 35°C.

Timer włącza się poprzez naciśnięcie ikony timera. Kolejne naciśnięcia pozwalają wybrać czas działania: 2 h, 4 h, 6 h lub 8 h.

Aby wyłączyć grzejnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk z ikoną timera przez około 3 sekundy.



1

Aby sparować urządzenie z telefonem, pobierz i uruchom aplikację Smart Life – dostępną w Google Play i App Store. Możesz też skorzystać z kodów QR znajdujących się obok.



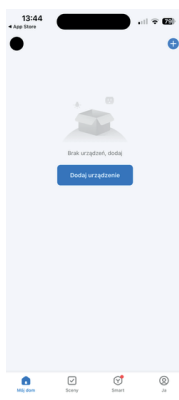
2

Aby uruchomić urządzenie naciśnij ikonkę timera. Podłącz grzejnik dogniazda 230V AC o minimalnym natężeniu 8A, z obwodem uziemiającym typu E, Schuko lub Uni-Schuko. Po podłączeniu na wyświetlaczu podświetli się ikona timera.

3

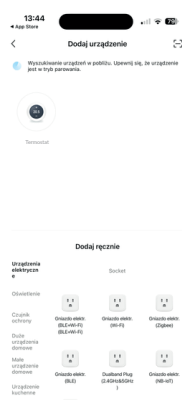
Naciśnij i przytrzymaj dwa przyciski na raz  i  . Urządzenie wtedy przejdzie w tryb parowania.

4



Uruchom aplikację, a następnie naciśnij przycisk "Dodaj urządzenie"

5



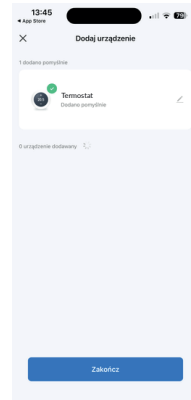
Wybierz z listy wyszukanych urządzeń nasz sterownik

6

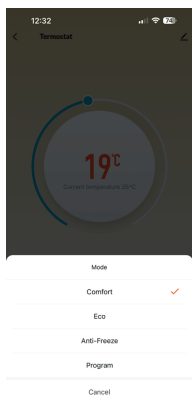


Wybierz swoją sieć Wi-Fi z listy i wpisz hasło

7



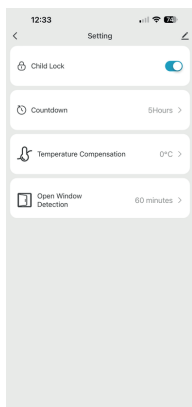
Po poprawnym skonfigurowaniu powinien ukazać się nam komunikat "Dodano pomyślnie"



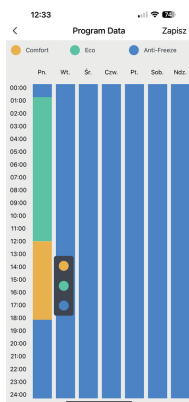
Funkcja Mode umożliwia wybór trybu pracy grzejnika. Do wyboru są:

- Comfort (domyślnie 21°C)
- Eco (domyślnie 17°C)
- Anti-Freeze (7°C)

Dostępna jest również opcja dostosowania zakresu temperatur – wystarczy przesunąć palcem wokół suwaka kołowego. Wybrana temperatura pojawi się w centralnej części koła.

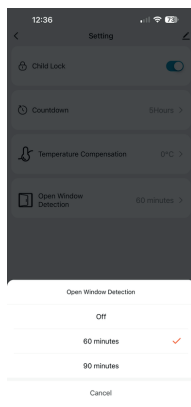


Tryb Child Lock uruchamia się w zakładce Settings za pomocą suwaka. Po jego włączeniu zmiana ustawień bezpośrednio na wyświetlaczu sterownika staje się niemożliwa.

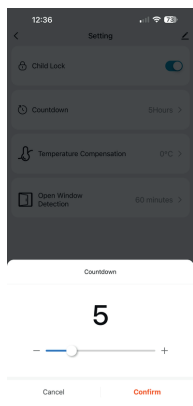


Funkcję Harmonogramu tygodniowego uruchamia się za pomocą przycisku „Program Data”.

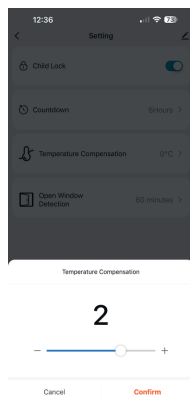
W harmonogramie należy kliknąć komórkę odpowiadającą wybranej godzinie, a następnie, za pomocą kolorowych kropek, wybrać odpowiedni tryb. Wprowadzone zmiany zapisujemy przyciskiem „Zapisz”.



Funkcję Open Window Detection aktywuje się w zakładce Settings. Klikając odpowiednią ikonę, można określić czas, po którym możliwa będzie zmiana programu z trybu Anti-Freeze. Po wykryciu nagłego spadku temperatury urządzenie automatycznie przechodzi w tryb Anti-Freeze. Aby wyłączyć ten tryb, należy ponownie uruchomić urządzenie manualnie, za pomocą przycisków na sterowniku.



W zakładce Settings, klikając ikonę timera, można ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia. Dzięki aplikacji zakres timera rozszerza się od 1 do 24 godzin.



Funkcja kompensacji temperatury pozwala dostosować działanie grzejnika, gdy jego czujnik nie oddaje rzeczywistej temperatury w pomieszczeniu – np. przez niekorzystne umiejscowienie w pomieszczeniu. Aby skorygować wskazania, zmierz temperaturę niezależnym termometrem i wprowadź różnicę w zakładce Temperature Compensation. Dzięki temu grzejnik precyzyjniej utrzyma zadaną temperaturę.

The SmartAir controller is a multifunctional radiator controller that allows both direct control of its functions and fully remote management via Wi-Fi and the SMART LIFE application.

SMARTAIR CONTROLLER FEATURES

1 SCHEDULE

The weekly schedule is set using the mobile app. To configure the schedule, go to the Program Data section. Then select one of the three available programs in the appropriate column:

- Comfort (default 21°C)
- Eco (default 17°C)
- Anti-Freeze (7°C)

This allows you to schedule heating mode at specific times, adapting it to your needs. Additionally, it is possible to make changes and set individual temperature ranges in each of the available operating modes (except Anti-Freeze).

2 TIMER

The timer function allows you to precisely manage the heater's operating time. The timer can be set to 2, 4, 6 or 8 hours directly on the controller. The mobile application offers more advanced options – the timer can be set from 1 to 24 hours. This function allows you to precisely adjust the heater's operating time to your individual needs, which translates into greater comfort and energy savings.

3 OPEN WINDOW DETECTION (OWD)

The OWD function in the SmartAir controller is activated via the mobile app. If the room temperature drops rapidly by 2°C within 5 minutes, the device automatically switches to Anti-Freeze mode to reduce energy consumption. After such a temperature drop, the device restarts after 60 or 90 minutes - depending on the settings in the app. This function supports efficient heating management and minimizes energy losses. To restore normal mode before the set time has elapsed, manually start the device from the controller panel.

4 CHILD LOCK

The Child Lock function in the SmartAir controller allows you to lock the device so that a child cannot change the heating settings. It can be turned on or off from the mobile application.

1. Turn On/Off | Timer Settings
2. Room temperature settings
3. Display of temperature setting or operating time
4. Device operation indication



MANUAL START-UP DESCRIPTION

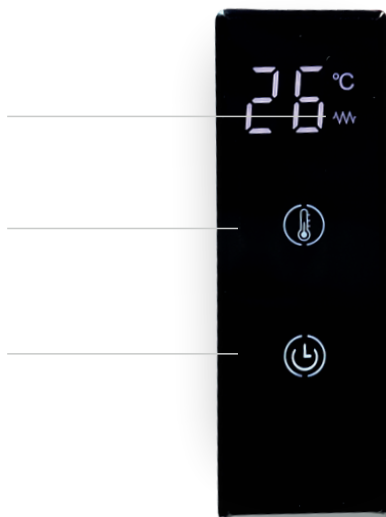
To start the device, tap the timer icon. Connect the heater to a 230 V AC socket with a minimum current of 8 A, with type E, Schuko or Uni-Schuko grounding. Once connected, the timer icon will appear illuminated on the display.

If the room temperature drops below the set point, the heating process will start, which will be signalled by an appropriate icon.

To set the desired temperature, tap the thermometer icon. The temperature can be adjusted in 1°C steps, ranging from 5°C to 35°C.

The timer is turned on by pressing the timer icon. Subsequent presses allow you to select the operating time: 2 h, 4 h, 6 h or 8 h.

To turn off the heater, press and hold the button with the timer icon for approximately 3 seconds.



CONTROLLING THE DEVICE USING THE APP

1

To pair your device with your phone, download and run the Smart Life app –available on Google Play and the AppStore. You can also use the QR codes nearby.



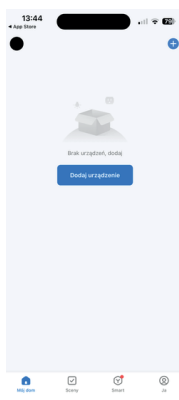
2

To start the device, press the timer icon. Connect the heater to a 230V AC socket with a minimum current of 8A, with a type E, Schuko or Uni-Schuko grounding circuit. After connecting, the timer icon will light up on the display.

3

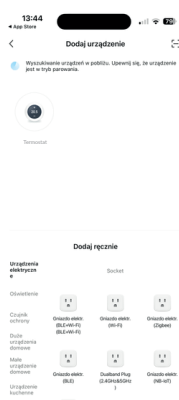
Press and hold two buttons at once  and . The device will then enter pairing mode.

4



Launch the app and then press the add device button

5



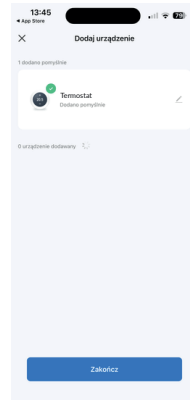
Select our driver from the list of found devices

6

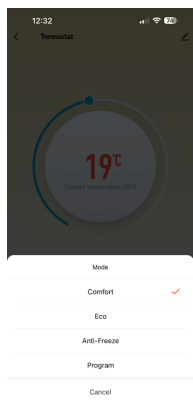


Select your Wi-Fi network from the list and enter the password

7



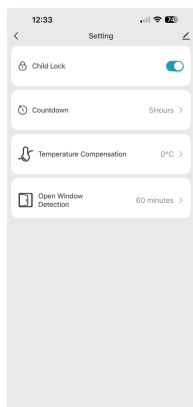
After correct configuration, you should see the message "Added successfully"



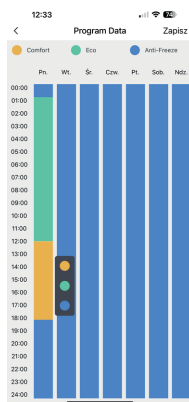
The Mode function allows you to select the heater operating mode. You can choose from:

- Comfort (default 21°C)
- Eco (default 17°C)
- Anti-Freeze (7°C)

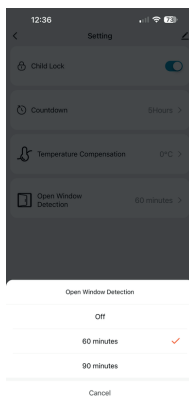
There's also an option to adjust the temperature range – just slide your finger around the circular slider. The selected temperature will appear in the center of the circle.



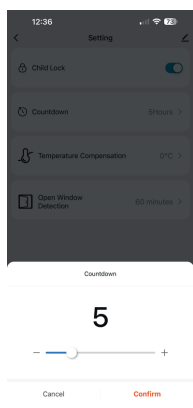
Child Lock mode is activated in the Setting tab using the slider. Once it is turned on, it is impossible to change settings directly on the controller display.



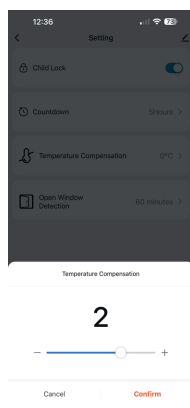
The Weekly Schedule function is activated using the "Program Data" button. In the schedule, click on the cell corresponding to the selected time and then, using the colored dots, select the appropriate mode. We save the changes made by clicking the "Save" button.



The Open Window Detection function is activated in the Settings tab. By clicking on the appropriate icon, you can specify the time after which the program can be changed from Anti-Freeze mode. When a sudden drop in temperature is detected, the device automatically switches to Anti-Freeze mode. To disable this mode, restart the device manually using the buttons on the controller.



In the Setting tab, by clicking the timer icon, you can set the automatic shutdown time of the device. Thanks to the app, the timer range is extended from 1 to 24 hours.



The temperature compensation function allows you to adjust the operation of the radiator when its sensor does not reflect the actual room temperature – e.g. due to an unfavourable location in the room. To correct the readings, measure the temperature with an independent thermometer and enter the difference in the Temperature Compensation tab. This will allow the radiator to maintain the set temperature more precisely.

Контроллер SmartAir — это многофункциональный контроллер радиатора, позволяющий как напрямую управлять его функциями, так и осуществлять полностью удаленное управление через Wi-Fi и приложение SMART LIFE.

ВОЗМОЖНОСТИ КОНТРОЛЛЕРА SMARTAIR

1 РАСПИСАНИЕ

Недельное расписание задается с помощью мобильного приложения. Для настройки расписания перейдите в раздел Program Data. Затем выберите одну из трех доступных программ в соответствующем столбце:

- Комфорт (по умолчанию 21 °C)
- Эко (по умолчанию 17 °C)
- Защита отзамерзания (7 °C)

Это позволяет вам запланировать режим отопления на определенное время, адаптируя его к вашим потребностям. Кроме того, можно вносить изменения и устанавливать индивидуальные диапазоны температур в каждом из доступных режимов работы (кроме режима «Антизамерзание»).

2 ТАЙМЕР

Функция таймера позволяет точно управлять временем работы обогревателя. Таймер можно установить на 2, 4, 6 или 8 часов непосредственно на контроллере. Мобильное приложение предлагает более продвинутые возможности — таймер можно установить от 1 до 24 часов. Эта функция позволяет точно настроить время работы обогревателя в соответствии с вашими индивидуальными потребностями, что обеспечивает больший комфорт и экономию энергии.

3 ОБНАРУЖЕНИЕ ОТКРЫТОГО ОКНА (OWD)

Функция OWD в контроллере SmartAir активируется через мобильное приложение. Если температура в помещении резко падает на 2°C в течение 5 минут, устройство автоматически переходит в режим Anti-Freeze для снижения энергопотребления. После такого падения температуры устройство перезапускается через 60 или 90 минут — в зависимости от настроек в приложении. Эта функция поддерживает эффективное управление отоплением и минимизирует потери энергии. Чтобы восстановить нормальный режим до истечения установленного времени, вручную запустите устройство с панели контроллера.

4 БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Функция блокировки от детей в контроллере SmartAir позволяет заблокировать устройство, чтобы ребенок не мог изменить настройки нагрева. Его можно включить или выключить из мобильного приложения.

1. Включение/выключение | настройки таймера
2. Настройки комнатной температуры
3. Отображение настройки температуры или времени работы
4. Индикация работы устройства



ОПИСАНИЕ РУЧНОГО ЗАПУСКА

Чтобы запустить устройство, нажмите значок таймера. Подключите обогреватель к розетке переменного тока напряжением 230 В с минимальной силой тока 8 А, имеющей заземление типа E, Schuko или Uni-Schuko.

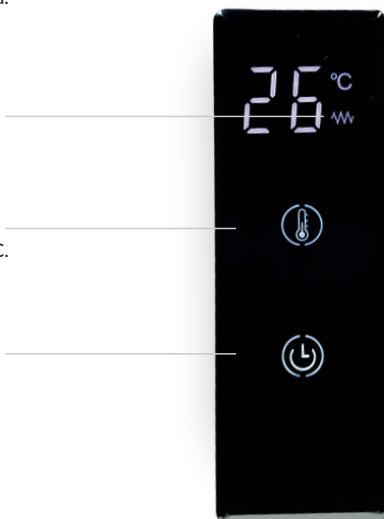
После подключения на дисплее загорится значок таймера.

Если температура в помещении опустится ниже заданного значения, начнется процесс нагрева, о чем будет сигнализировать соответствующий значок.

Чтобы установить желаемую температуру, коснитесь значка термометра. Температуру можно регулировать с шагом 1°C в диапазоне от 5°C до 35°C.

Таймер включается нажатием на значок таймера. Последующие нажатия позволяют выбрать время работы: 2 ч, 4 ч, 6 ч или 8 ч.

Чтобы выключить обогреватель, нажмите и удерживайте кнопку со значком таймера примерно 3 секунды.



1

Чтобы подключить устройство к телефону, загрузите и запустите приложение SmartLife, доступное в Google Play и App Store. Вы также можете использовать QR-коды поблизости.



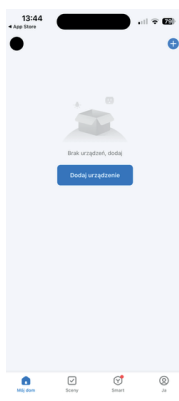
2

Для запуска устройства нажмите на иконку таймера. Подключите обогреватель к розетке переменного тока 230 В с минимальным током 8 А, с заземлением типа E, Schuko или Uni-Schuko. После подключения на дисплее загорится иконка таймера.

3

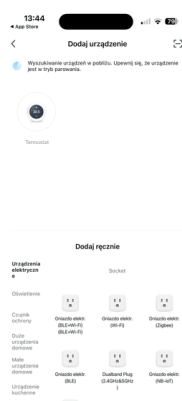
Нажмите и удерживайте две кнопки одновременно  и . После этого устройство перейдет в режим сопряжения.

4



Запустите приложение и нажмите кнопку «Добавить устройство»

5



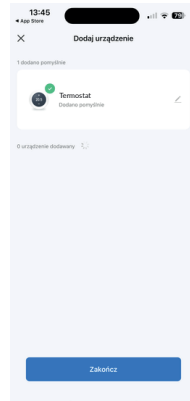
Выберите наш драйвер из списка найденных устройств

6

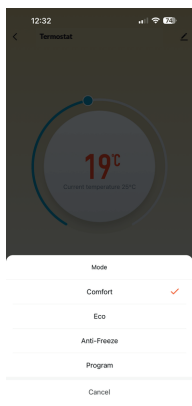


Выберите свою сеть Wi-Fi из списка и введите пароль.

7



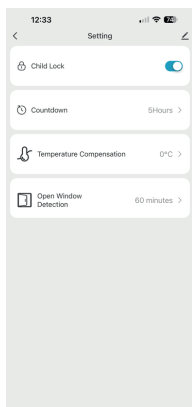
После правильной настройки вы должны увидеть сообщение «Добавлено успешно»



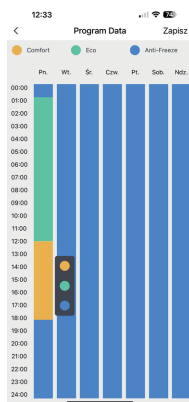
Функция Mode позволяет выбрать режим работы обогревателя. Вы можете выбрать из:

- Комфорт (по умолчанию 21°C)
- Эко (по умолчанию 17°C)
- Антифриз (7°C)

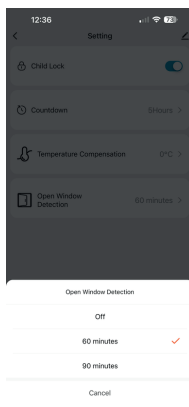
Также есть возможность настроить диапазон температур — просто проведите пальцем по круглому ползунку. Выбранная температура появится в центре круга.



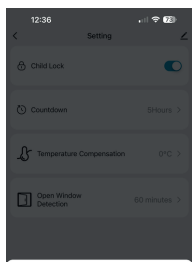
Режим блокировки от детей активируется на вкладке «Настройки» с помощью ползунка. После включения невозможно изменять настройки непосредственно на дисплее контроллера.



Функция «Недельное расписание» активируется кнопкой «Программные данные». В расписании щелкните по ячейке, соответствующей выбранному времени, а затем с помощью цветных точек выберите подходящий режим. Сохраняем внесенные изменения, нажав кнопку «Сохранить».



Функция обнаружения открытых окон активируется на вкладке «Настройки». Нажав на соответствующую иконку, вы можете указать время, по истечении которого программа может быть переведена из режима «Антизаморозка». При обнаружении резкого падения температуры устройство автоматически переключается в режим защиты от замерзания. Чтобы отключить этот режим, перезагрузите устройство вручную с помощью кнопок на контроллере.



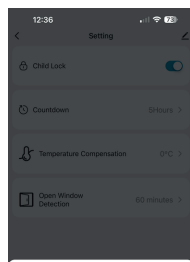
5



Cancel

Confirm

На вкладке «Настройки», нажав на значок таймера, вы можете установить время автоматического выключения устройства. Благодаря приложению диапазон таймера расширяется с 1 до 24 часов.



2



Cancel

Confirm

Функция температурной компенсации позволяет регулировать работу радиатора, когда его датчик не отражает фактическую температуру в помещении, например, из-за неблагоприятного расположения в помещении. Для корректировки показаний измерьте температуру независимым термометром и введите разницу во вкладку «Компенсация температуры». Это позволит радиатору точнее поддерживать заданную температуру.

Excellent SA
32-003 Podłęże 662
Tel.: 12 657 18 87
e-mail: lazienki@excellent.com.pl
www.excellent.com.pl

v.01 / 05.2025

EX_0455_00A_202505